

EP

الأمم المتحدة

Distr. برنامج الأمم المتحدة
للبيئة

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/34/14

15 June 2001

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH



اللجنة التنفيذية للصندوق متعدد الأطراف

لتنفيذ بروتوكول مونتريال

الاجتماع الرابع والثلاثون

مونتريال 18 - 20 يولييه 2001

التقرير المرحلي للبنك الدولي

تشمل هذه الوثيقة:

- تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق
- التقرير المرحلي السنوي بشأن عمليات بروتوكول مونتريال التي نفذها البنك الدولي (كانون الثاني/يناير - كانون الأول/ديسمبر 2000)

تعليقات أمانة الصندوق

مقدمة

1 قدم البنك الدولي تقريره المرحلي في 4 أيار/مايو 2001. واحتوي التقرير على تناقضات كثيرة كان من الضروري تناولها في التقرير المرحلي المنقح. وتمكن البنك من تقديم التقرير المنقح في 7 حزيران/يونيه 2001. وكان للتقديم المتأخر للتقرير المرحلي المنقح أثرا على الانتهاء من وثائق عديدة لهذا الاجتماع بما في ذلك: تقرير المشروعات المنتهية ذات الأرصدة والتقرير المرحلي الجامع وتقييم خطط عمل عام 2000 وحالة الامتثال.

2 وشملت التناقضات في البيانات، من بين جملة أمور: القضاء غير المباشر المحسوب كقضاء واختلاف تواريخ الانتهاء المقترحة عن الواردة في قائمة المشروعات الموافق عليها واختلاف مستوى الأموال الموافق عليها عن السجلات في قائمة المشروعات الموافق عليها وعدم وجود تواريخ مخططة لانتهاء وزيادة الالتزامات المخططة عن الأرصدة المتبقية. وفي حالة مشروع الهالون السنوي لعام 1998 (الصين)، أشار التقرير المرحلي للبنك العام الماضي إلى أن جميع الأموال قد صرفت، بينما هذا العام ذكر أن لديه رصيد يبلغ 2,4 مليون دولار. وتم تصحيح بعض هذه التناقضات في التقرير المرحلي المنقح، ولكن لم تصحح بعض البيانات الحرجة المتعلقة بالتقارير الأخرى.

3 يحدث القضاء غير المباشر من تمويل أنشطة إنتاج الـ polyol ومنتجي أجهزة ضغط التبريد. وفي كلا الحالتين، يحتاج مستعملو polyol و أجهزة الضغط إلى تحويل عمليات التصنيع للتمكن من تنفيذ القضاء. ومع ذلك، يعزى بعض القضاء في قطاع التبريد التجاري في الصين إلى منتجي أجهزة الضغط حيث وافقت الصين على عدم السعي لتحقيق القضاء لدى المنتجين.

4 تستخدم تواريخ الانتهاء في المقترحات لتحديد التأخيرات في تنفيذ المشروعات. وتقدم الأمانة نسخة من قائمة المشروعات الموافق عليها إلى جميع الوكالات المنفذة بعد كل اجتماع لإجراء التغييرات الملائمة على أساس وثائق الاجتماع ومقررات اللجنة. وبمجرد دخول التاريخ ينبغي عدم تغييره.

5 ونتيجة لتأخر تقديم التقرير المرحلي المنقح للبنك الدولي، لم يكن باستطاعة الأمانة انتظار تقديم تقرير آخر من البنك لأن وثائق عديدة تعتمد على الانتهاء من جميع التقارير المرحلية. لهذا، أزيلت الأمانة القضاء غير المباشر ذي العلاقة من تقييم التقرير المرحلي للبنك واستخدمت تواريخ الانتهاء المقترحة في قائمة المشروعات الموافق عليها بدلا من التقرير المرحلي لتحديد المشروعات ذات التأخيرات في التنفيذ. وأضافت الأمانة أيضا مقدار 1 389 طن قضى عليها البنك في خطة قطاع الهالون لعام 2001 للبنك وأن البنك قد فهم ذلك في تقريره المرحلي المنقح.

حالة التنفيذ¹

¹ تشمل بيانات القضاء المباشر فقط والقضاء المباشر المتفق عليه من مشروعات الإنتاج والاستهلاك.

6 خلال الفترة قيد الاستعراض (1999-2000) قضى البنك الدولي على 18 175 طن من قدرات استنفاد الأوزون وصرف حوالي 82,1 مليون دولار.

7 في عام 2000، انتهى البنك الدولي من 43 مشروعا استثماريا. وأنهى، على نحو متراكم، 63 في المائة (294) من عدد 464 مشروعا استثماريا تمت الموافقة عليها لتنفيذها خلال عام 2000. فقد قضى² البنك على 88 في المائة (99 401 طن بما في ذلك 37 046 طن من الانتاج) من قدرات استنفاد الأوزون الذي يتعين القضاء عليها من حافظته للمشروعات الموافق عليها (113 074 طن بما في ذلك 39 026 من الانتاج). وصرف البنك 74 في المائة (312 مليون دولار) من الموارد التي وافق له عليها الصندوق خلال عام 2000 (423 مليون دولار).

8 وفي عام 2000، انتهى البنك الدولي من مشروع واحد للمساعدة التقنية و17 نشاطا لإعداد المشروعات وجدد مشروعاتين للدعم المؤسسي كما خطط في خطة عمله لعام 2000.

9 وإنتهى البنك الدولي من حسابات 17 مشروعا لإعداد مشروعات في عام 2000. وكانت اللجنة التنفيذية قد وافقت على 29 مشروعا استثماريا في عام 2000 بقيمة 34,8 مليون دولار لينفذها البنك الدولي ينبغي أن ينتج عنها القضاء على 65, 11 679 طن من قدرات استنفاد الأوزون.

التأخيرات في التنفيذ

10 هناك 73 مشروعا ذات تأخيرات في التنفيذ بعد الأخذ في الاعتبار أي مشروعات أزيلت من القائمة بناء على مقرر اللجنة التنفيذية. وطبقا لإجراءات إلغاء المشروعات (المقرر 2/26) سيقدم تقرير بشأن هذه المشروعات إلى الاجتماع الخامس والثلاثين لتحديد إذا كان هناك تقدما نحو إزالة العقبات التي تسبب التأخيرات في التنفيذ.

11 تقارن مشروعات البنك الدولي البالغة 73 مشروعا المصنفة على أن بها تأخيرات في التنفيذ بعدد العام الماضي البالغ 43 المصنفة على أنها كذلك. وصنفت 8 مشروعات ذات تأخيرات في التنفيذ على أنها كذلك في العام الماضي. ويحتوى المرفق الأول على قائمة بالتأخيرات الإضافية وآخر تواريخ انتهاء مخططة لعدد 73 مشروعا.

الدعم المؤسسي

12 يقوم البنك الدولي بتنفيذ الدعم المؤسسي الذي أنشأ الوحدات الوطنية للأوزون في ستة بلدان تشمل: تشيلي وإكوادور والأردن والفلبين وتونس وتركيا. وأبلغ البنك أن الوحدات الوطنية للأوزون التي تعمل تحت إشرافه هي قيد التشغيل. وأشار البنك أنه قام بتمديد مشروع تمت الموافقة عليه في عام 1992 للدعم المؤسسي في تركيا لاستيعاب عمل إضافي ويتوقع صرف الرصيد المتبقي من المشروع في عام 2001. وتلقت تركيا تجديدا للدعم المؤسسي في شهر كانون الأول/ديسمبر 2000. وقد ترغب اللجنة التنفيذية في أن يقدم لها تقرير عن بطء تنفيذ مشروع الدعم المؤسسي في تركيا في اجتماعها الخامس والثلاثين.

خطط إدارة سوائل التبريد

² باستثناء القضاء من المشروعات المغلقة.

13 لا يقوم البنك الدولي بإعداد خطط لإدارة سائل التبريد بالرغم من أنه يضع مشروعات وطنية للقضاء على CFC في ماليزيا والفلبين وتايلاند. وقام البنك كذلك بعدد 9 مشروعات للاستعادة وإعادة الدوران في البلدان الستة التالية: تشيلي وماليزيا والمكسيك وتونس وتركيا وأورجواي. وقد تمت الموافقة على هذه المشروعات في الاجتماعين الخامس والسابع للجنة التنفيذية عدا المشروعين في ماليزيا وأورجواي فقد تمت الموافقة عليهما في الاجتماع الثامن عشر.

14 تلقى البنك الدولي مبالغ للقيام بثلاثة مشروعات لإعادة دوران أجهزة تكييف هواء السيارات وخفض الإنبعاثات. وتم الانتهاء من المشروع في أندونيسيا، ولكن مازال كل من مشروع ماليزيا وتايلاند جارياً. وقد تمت الموافقة على هذين المشروعين في عام 1992. وقد تم إزالة كلا المشروعين من قائمة المشروعات ذات التأخيرات في التنفيذ في الاجتماع الحادي والثلاثين. ولم يتم الإبلاغ عن مزيد من التأخيرات ويشير البنك إلى أن معدات الاستعادة وإعادة الدوران يجري توزيعها في كلا البلدين.

تجاوزات المشروعات الواضحة

15 عند استعراض التقرير المرحلي للبنك الدولي عن عام 1999، تساءلت الأمانة عن 15 مشروعا ذات أرصدة سالبة لأنه عملاً بالمقرر 22/17 لا يسمح بالتجاوزات. ومرة ثانية هذا العام، هناك تجاوزات في مشروعات عديدة. وأشار البنك إلى أن بعض التجاوزات كانت من المشروعات الفرعية في حدود المنح حيث المرونة في التمويل مسموح بها، وترجع الأخرى إلى زيادة مبلغ التمويل الذي كان مجموعه 6 057 دولار وإذ أعيد إلى الصندوق، فقد أقر البنك باستيعابه من التكاليف الإدارية، أما أحد التجاوزات فكانت ترجع إلى مبلغ 704 166 دولار تم حسابها على حساب خاطئ. ومع ذلك، نقح البنك قاعدة بياناته مبينة أرصدة صفر دون تصحيحات مصاحبة للأموال التي صرفت. ويمثل الجدول التالي تجاوزات المشروعات الواضحة (الأرصدة السالبة) وتفسير البنك لها:

Project Title	Code	Negative Balance	Bank explanation
Project I: 50% CFC foam	CPR/FOA/07/INV/16	-1,000	The Bank has absorbed this overrun with its administrative fees.
Conversion from CFC-12 to HFC-134a MAC system at Yueyang Hengli Air Conditioning Equipment Co. Ltd.	CPR/REF/18/INV/148	-39	The Bank has absorbed this overrun with its administrative fees.
Administration, coordination, financial, legal and OORG meetings (1993)	GLO/SEV/09/TAS/43	-100	The funds returned to the MLF to offset the balance were too high. The Bank has absorbed this cost.

Project Title	Code	Negative Balance	Bank explanation
Elimination of ODS used in the production of household refrigerators at P.T. Lippo Melco Manufacturing	IDS/REF/15/INV/23	-4,660	An excess amount of funding from the remaining balance was returned to the Fund in March 2000.
Elimination of ODSs used in the production of household refrigerators at P.T. Topjaya Antariksa Electronics	IDS/REF/18/INV/36	-258	An excess amount of funding from the remaining balance was returned to the Fund.
LPG purification at Jordan Refinery Company	JOR/ARS/07/INV/12	-101,071	This is part of a 1.5 million line of grant approval which allowed for flexibility in funding distribution between projects.
Phase out of CFC use in aerosol at Household and Toiletries	JOR/ARS/07/INV/13	-14,582	“
Phase out of CFC use in aerosol at Haddad and Sons Inc.	JOR/ARS/07/INV/14	-27,000	“
Phase out of CFC use in flexible foam at Kolaghassi Foam and Mattress Factory Co.	JOR/FOA/07/INV/08	-26,418	“
Technical assistance and demonstration of non-CFC technology in rigid and flexible foam production	TUN/FOA/07/INV/05	-58,354	Part of a 1.79 million line of grant approval which allowed for flexibility in funding distribution between projects.
Technical assistance for development of HFC-134a-based domestic refrigerators	TUN/REF/08/TAS/08	-304,699	“
Implementation of Government actions (institutional strengthening)	TUN/SEV/08/INS/09	-21,883	“
Conversion of CFC-12 small open-type and semi-hermetic refrigerating compressor to HCFC-22 refrigerating compressor at Zhenjiang Refrigerating Equipment Factory (ZREF)	CPR/REF/20/INV/183	-704,166	There are two approvals for this project, this one and CPR/REF/22/INV/209. All disbursement to date was made against this project code, including approval amount from the other code. There is no overrun and the Task Manager is working with the FA to separate disbursement for next year's reporting.

16 وفي حالة حدود المنح، كان مجموع المبلغ الموافق عليه لحد منحة الأردن هو 800 000 دولار زائدا 700 000 دولار لمشروع LPG الذي تم ذكره على وجه محدد في الموافقة. وتم تسوية حد المنحة بمبلغ 70 000 دولار في الاجتماع السابع عشر بحث أصبح الإجمالي 1 570 000 دولار. ومع ذلك، كان المجموع الذي صرف مقابل حد المنحة للأردن طبقا للتقرير المرحلي للبنك هو 1 624 861 دولار بتجاوز بلغ 54 861 دولار.

17 فضلا عن ذلك، أشار البنك الدولي أن المشروعين التاليين قد نقلا إلى منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية:

- خفض CFC-11 في رغاوى العزل الصلبة في المبردات المنزلية والتجارية (JOR/FOA/07/INV/05) الموافق عليه بمبلغ 120 000 دولار.

- استعادة وإعادة دوران CFC-12 في معدات التبريد وإجراءات الصيانة وإعادة الدوران في نظم الهالون (JOR/REF/07/DEM/10) الموافق عليه بمبلغ 50 000 دولار.

18 أشار البنك الدولي إلى أن هذه المشروعات تقع في نطاق اتفاق حد المنحة للأردن. وعندما تقرر عدم تنفيذ هذه المشروعات، التي أدرجت في المشروعات الأخرى في حد اتفاق المنحة، نقل البنك بطريقة غير رسمية المشروعات إلى منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية ولكنه ذكر هذا في تعليقاته في التقرير المرحلي السابق. ولم يحدث تحويل لأموال ولا اتخاذ مقرر للجنة التنفيذية. إلا أن، كما ورد أعلاه، جاوز حد المنحة للأردن مبلغ 54 861 دولار ولم يشمل مبلغ 170 000 دولار الذي أشار البنك أنه حوله إلى المنظمة، والذي يزيد التجاوز الكلي لمنحة الأردن بمبلغ 224 861 دولار.

19 وقد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تتلقى تقريراً من البنك الدولي عن تجاوزات المشروعات الواضحة لمنحة الأردن قبل أن تطلب تسوية هذا التجاوز طبقاً للمقرر 22/17.

التأخيرات الإضافية

20 تمت الموافقة على "مشروع رغاوى Zhengshou Plastic في الصين" (CPR/FOA/15/INV/86) في كانون الأول/ديسمبر 1994 كان من المفروض الانتهاء منه في 12 شهراً ويتوقع الآن أن ينتهي بعد مرور 68 شهراً. فقد وضع على قائمة المشروعات ذات التأخير في التنفيذ وأزيل مرتين وسوف يظهر على القائمة مرة ثانية على أساس التأخيرات الإضافية المتوقعة. وبينما تم صرف 82 في المائة من الأموال، مازال المشروع جارياً. لقد مر هذا المشروع بتأخير في توقيع اتفاق المنحة الفرعية (الاجتماع العشرون) والاتفاقات القانونية (الاجتماع الثاني والعشرون) والأجزاء الناقصة (الاجتماع الخامس والعشرون) نقل المصنع إلى مكان جديد/مشاكل تجارب الإنتاج (الاجتماع الثامن والعشرون) ونقل الورشة إلى مكان جديد (الاجتماع التاسع والعشرون) والصعوبات المالية (الاجتماع الحادي والثلاثون) والآن مشاكل الملكية (الاجتماع الرابع والثلاثون). ويذكر البنك الآن أن النقل إلى مكان جديد والصعوبات المالية لم تحل بعد بسبب أن الإدارة الأصلية لم تكملها في مجموعة أخرى تحت مجموعة Huayuan ، وبسبب الدعوى القضائية التي تتضمن مجموعة Huayuan وتأخر حكم المحكمة. ويشير البنك أن التنفيذ يتواصل ويتوقع أن يكون تاريخ الانتهاء هو شهر أيلول/سبتمبر 2001 إذا حلت المسائل القانونية. وقد ترغب اللجنة التنفيذية في تحديد موعد نهائي لحل المسائل القانونية لتاريخ 1 أيلول/سبتمبر 2001.

21 وفيما يتعلق "بمشروع التبريد في BPL في الهند" (IND/REF/25/INV/183)، لم تصرف أي أموال من هذا المشروع البالغ مليون دولار الذي ينبغي أن يقضى على 136 طن من قدرات استنفاد الأوزون من الاستهلاك السنوي. وهو الآن على قائمة المشروعات ذات التأخير في التنفيذ لأنه يتوقع الانتهاء منه بعد تأخيره بمدة 18 شهراً. وكان من المفروض الانتهاء من المشروع في شباط/فبراير 2001. وأشار البنك أن تقييم المشروع قد انتهى ولكنه لم يشر إذا كان اتفاق المنحة الفرعية قد وقع للبدء في المشروع. ويخطط البنك لبعثة في شهر حزيران/يونيه لتقييم الحالة. وقد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تتلقى تقريراً مستكملاً من البنك عن بعثته والنظر في وضع موعد نهائي بحلول 1 أيلول/سبتمبر 2001 لتوقيع اتفاق المنحة الفرعية.

22 تمت الموافقة على "مشروع الأيروصول في Candi Swadaya Sentosa في أندونيسيا" (IDS/ARS/22/INV/61) في أيار/مايو 1997 لينتهي في سنتين والآن يتوقع أن ينتهي بعد تأخره بمدة 3 سنوات في حزيران/يونيه 2002.

23 تمت الموافقة على "مشروع رغاوي Sea Horse Maspion" (IDS/FOA/23/INV/76) في تشرين الثاني/نوفمبر 1997. ويشير هذا التقرير المقدم إلى الاجتماع الرابع والثلاثين بأن المشروع في مرحلة مبكرة جدا من التنفيذ. ولم تصرف أي أموال من المبلغ 532 200 دولار لهذا المشروع. وكان من المفروض أن ينتهي المشروع الأصلي في سنتين ولكن تأخير هذا المشروع هو ثلاث سنوات. ومن المتوقع أن يقضي هذا المشروع على 90 طنا من قدرات استنفاد الأوزون من الاستهلاك السنوي. ولاحظ البنك أن وكيله المالي طلب إلى الشركة الإسراع في التنفيذ وقدم تقارير مرحلية إلى حكومة أندونيسيا. وتلقت الشركة ثلاثة إنذارات باحتمال الإلغاء. وحصلت الشركة على عطاءات لمعدات جديدة من موردين، ولكنها تشير إلى أن الأسعار المقدمة أعلى من أموال المنحة المتاحة وطلبت إلى البنك الاتصال بمنتجات المعدات الموجودة لتقييم تكاليف التكنولوجيا المستحدثة. وقد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تحدد موعدا نهائيا لتقديم تقارير مرحلية بحلول 1 أيلول/سبتمبر 2001 إلى حكومة أندونيسيا مع إلغاء أوتوماتيكي للمشروع وإعادة الأموال الموافق عليها بالكامل إذا لم يتحقق الموعد النهائي.

24 لم تصرف أي أموال لـ "المشروع الشامل للرغاوي الصلبة في باكستان" (PAK/FOA/23/INV/20) البالغ 1,6 مليون دولار الذي تمت الموافقة عليه في تشرين الثاني/نوفمبر 1997 للقضاء على 262 طن من قدرات استنفاد الأوزون. وكان التقرير المقدم إلى الاجتماع الحادي والثلاثين أنه "انتهى تقديم العروض وتم اختيار مورد المعدات". ومع ذلك، فإن التقرير المقدم إلى الاجتماع الرابع والثلاثين هو "تم تنقيح تقرير تحليل العروض وستجري زيارة للتحقق من آلات الشركات المستعملة في أوروبا". واسترعت الأمانة انتباه البنك إلى أن المشروع يتجه إلى الوراء من اختيار المعدات إلى جولة دراسية في أوروبا. ويتوقع أن ينتهي هذا المشروع بمدة 19 شهرا متأخرة. وأشار البنك إلى أن طلبات الشراء ستصدر في حزيران/يونيو 2001. وقد ترغب اللجنة في النظر في استكمال إصدار طلبات الشراء وتحديد موعد نهائي ملائم للعلامة التالية على أساس تقرير البنك.

الإلغاء بناء على اتفاق متبادل

25 لم تصرف أي مبالغ لـ "مشروع تبريد Maharaja International في الهند" (IND/REF/22/INV/125) ويتوقع الانتهاء من المشروع بعد مدة 25 شهرا متأخرة. ويبلغ البنك الدولي الاجتماع الرابع والثلاثين أن اتفاق المنحة الفرعية، وهو الاتفاق الذي يبدأ بناء عليه المشروع، لم ينفذ بعد. وهذا بالرغم من التقرير المقدم إلى الاجتماع التاسع والعشرين والاجتماع الحادي والثلاثين بأن التنفيذ قيد التقدم وأن الشركة قدمت طلبات لشراء معدات. وأبلغ البنك الاجتماع الخامس والعشرين بأن اتفاق المنحة الفرعية لدى الشركة لتنفيذه. ثم أبلغ البنك الاجتماع الثامن والعشرين بأن اتفاق المنحة الفرعية قد وقع ويجري شراء المعدات. وأشار البنك أنه خلال بعثة الإشراف في شهر أيار/مايو 2001، تم الاتفاق مع حكومة الهند بأن البنك سيرسل إخطارا بإلغاء هذا المشروع ويرجع ذلك إلى عدم استجابة الشركة. وقد ترغب اللجنة التنفيذية النظر في إلغاء المشروع بعد الاستماع إلى التقرير المستكمل من البنك.

التغيير في الملكية

26 يتوقع من "مشروع التبريد في Whirpool of India" (IND/REF/27/INV/204) أن يقضي على 201 طن من قدرات استنفاد الأوزون. إن الميزانية الإجمالية للمشروع هي 971 445 دولار. وأشار البنك الدولي إلى أن الشركة تتأخر في التنفيذ وعليها أن تقدم معلومات لتقييم ما تطلبه قبل التوقيع على اتفاق المنحة الفرعية لبدء المشروع. وفضلا عن ذلك، لاحظ البنك أن الملكية الفرعية للمشروع تبلغ الآن 18 في المائة. إلا أن البنك أقر بأن الشركة ستقدم حلا من مجلس الإدارة يعكس إلزامها بانتهاء ثلاثة أرباع المشروع في عام 2002 (أيلول/سبتمبر 2002).

27 يتناول المقرر 38/19 (ب) التغييرات في الملكية قبل توقيع اتفاقات المنحة والمنحة الفرعية. وينص المقرر أنه عند تغيير الملكية بعد موافقة اللجنة التنفيذية ولكن قبل توقيع وثيقة المشروع أو اتفاق المنحة/المنحة الفرعية، يتعين على الوكالة المنفذة "خفض عنصر المنحة ليتماشى مع حصة الملكية الوطنية، وعلى أي حال ستحتاج الوكالة المنفذة أن تحصل من الشركة المعنية على التزام/ضمان رسمي بانتهاء المشروع الكامل وتقديم أموال النظير، نظراً لأن التمويل الجزئي سيقدّم فقط من خلال الصندوق متعدد الأطراف".

28 قد ترغب اللجنة التنفيذية النظر في تنفيذ المقرر 38/19 (ب) لهذا المشروع وتطلب إلى البنك الدولي خفض منحة المشروع وإعادة المبلغ الذي تم خفضه إلى الصندوق.

مشروع قرض ميسر في Chiller لهيئة توليد الكهرباء في تايلاند

29 أشار البنك إلى أن التأخير في مشروع القرض الميسر التجريبي لهيئة توليد الكهرباء في تايلاند البالغ 2 475 000 دولار (THA/REF/26/INV/104) الذي تمت الموافقة عليه في الاجتماع السادس والعشرين في تشرين الثاني/نوفمبر 1998. وطبقاً لعلامات المشروع، كان من المفروض الانتهاء من تقييم البنك خلال أربعة إلى ستة أشهر بعد الموافقة (على الأقل في أيار/مايو 1999) وأشار البنك إلى أن تقييم المشروع قد تمت الموافقة عليه في الربع الأول من عام 2001. وفي العام الماضي، أشار البنك إلى أن التأخيرات في برنامج Chiller تسبب فيها التغيير في طريقة التنفيذ من هيئة توليد الكهرباء في تايلاند إلى IFCT. وبالإضافة إلى ذلك، كان هناك تأخير في المعالجة نظراً لأن هذا المشروع يعتبر قرضاً للتعليم والإبداع – وهي طريقة جديدة للإقراض في البنك. ولم يكن التأخير في المعالجة وارداً في الأصل في علامات المشروع. ولهذا قدم البنك جدولاً جديداً للمشروع العام الماضي: بعثة لما قبل التقييم (أيار/مايو 2000) مقرر اجتماع وبعثة تقييم (حزيران/يونيو 2000) مفاوضات (أب/أغسطس 2000) المجلس (أيلول/سبتمبر 2000) توقيع/فاعلية القرض (تشرين الثاني/نوفمبر 2000).

30 أشار البنك إلى أن كبير الموظفين التنفيذيين لمرافق البيئة العالمية وافق مؤخراً على وثيقة تقييم المشروع في الربع الأول من عام 2001 وأن أموال المرفق لهذا المشروع متاحة الآن. ووافق مجلس البنك على جدول المشروع الجديد في نهاية حزيران/يونيو 2000. ولاحظت الأمانة عدم وجود التزامات مخططة في عام 2001 لهذا المشروع وأشار البنك إلى أن أول عملية صرف ستتم بعد تسعة أشهر من توقيع اتفاقات القرض. ويعني هذا أن عمليات الصرف من المحتمل أن تبدأ في عام 2002.

31 وافقت اللجنة التنفيذية على هذا المشروع بناء على الشروط التالية:

- أن تضمن شروط اتفاق القرض أن تعاد الأموال إلى الصندوق متعدد الأطراف في نهاية المشروع أو في السنة الخامسة للبرنامج،
- إذا لم ينجح المشروع البياني والمبلغ الذي يتعين تسديده إلى الصندوق متعدد الأطراف ينبغي أن يستثنى الخسارة المتعلقة بالتكنولوجيا ومخاطر العملة،
- يطلب إلى البنك الدولي استكشاف وتنفيذ تدابير لحماية موارد الصندوق متعدد الأطراف وضمان التنفيذ السريع للبرنامج.

32 تمت الموافقة على المشروع في تشرين الثاني/نوفمبر 1990 على أن تكون بداية نهاية السنة الخامسة للمشروع هو كانون الأول/ديسمبر 2002. ومع ذلك، ونظراً لأن عمليات الصرف لن تبدأ حتى

الربع الثاني من عام 2002، من غير المحتمل ألا يولد المشروع وفورات كافية لتغطية مبلغ 2,5 مليون دولار تمت الموافقة عليه لهذا المشروع بعد نصف العملية.

33 قد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تتلقى تقريراً من البنك الدولي عن هذا المشروع في اجتماعها الرابع والثلاثين عن كيفية تحقيق التسديد المستهدف بحلول كانون الأول/ديسمبر 2002 وأن تطلب تقريراً مستكملاً إلى الاجتماع الخامس والثلاثين عن علامات المشروع الجديد لهذا المشروع.

برنامج عمل عام 2000 لخطة قطاع الهالون في الصين

34 أخطر البنك الدولي الأمانة بأن من المعلومات الأولية يبدو أن الصين تجاوزت استهلاكها من الهالون 1211 بمقدار 162 طن من قدرات استنفاد الأوزون واستهلاكها من الهالون 1301 بمقدار 790 طن من قدرات استنفاد الأوزون بمجموع 952 طن من قدرات استنفاد الأوزون. وطبقاً لخطة قطاع الهالون، كان من المتوقع أن تصدر الصين خلال عام 2000، مقدار 1200 طن من قدرات استنفاد الأوزون من الهالون 1211 ومقدار 3180 طن من قدرات استنفاد الأوزون من الهالون 1301. ومع ذلك، لم يتحقق مقدار التصدير وكانت بعض الصادرات المبلغ عنها هي شحنات داخلية في الصين.

35 أحاطت أمانة الصندوق اللجنة التنفيذية علماً في سياق الموافقة على برنامج عمل عام 2000 أن الصين تجاوزت هدف استهلاكها لعام 1998 بمقدار 447 طن من قدرات استنفاد الأوزون نتيجة للمستوى المنخفض للصادرات. ولاحظت الأمانة أيضاً في تعليقاتها أن الصين والبنك الدولي قد وضعاً نظاماً لحصص الصادرات لمنع تكرار هذا في المستقبل (UNEP/OzL.Pro/ExCom/29/30)، الفقرة (3). وأشار البنك إلى أنه بالرغم من تنفيذ نظام الحصص، صدرت حصص الصادرات عندما أكدت الشركات أنها تلقت طلبات بالتصدير وافترض أن يحدث التصدير مباشرة فيما بعد ذلك. ومع ذلك، كانت خبرة البنك أن الإجراء الموجود لم يكن كافياً بالكامل نظراً لعدم تحقق الصادرات المطلوبة وطالب البعض بصادرات مقابل مبيعات إلى شركات الاستيراد والتصدير الموجودة في الصين.

36 اتفقت كل من حكومة الصين والبنك الدولي على تدابير ينبغي أن تعالج هذه الحالة: أولاً، تصدر حصص الانتاج الأولية على مستويات الاستهلاك المحلي في اتفاق الهالون لكل من الهالون 1211 والهالون 1301 بحيث إذا لم تتم أي صادرات، لن تتجاوز الصين أهداف الاستهلاك. ثانياً، إذا حصلت شركة على طلب صادرات، يمكن أن تلبي أولاً ذلك الطلب من خلال المخزونات الحالية أو من حصتها الأولية من الانتاج. ثالثاً، تصدر حصص إضافية بأثر رجعي لتساوي الكمية المصدرة دون تجاوز مستويات الخفض المحسوبة التي يتطلبها الاتفاق. واتفق أيضاً كل من حكومة الصين والبنك الدولي على خفض حصة عام 2001 بما يزيد عن الاستهلاك الوطني في عام 2000 على أن يحدد بعد الانتهاء من المراجعة الحسابية التقنية. وأشار البنك أيضاً أن الأرقام النهائية التي تمت مراجعتها حسابياً يتوقع أن تتاح قبل الاجتماع الرابع والثلاثين للجنة التنفيذية.

الخطط الوطنية للقضاء على CFC

37 يشير سرد البنك أنه عمل عن كثب في عام 2000 مع الأردن وماليزيا وتايلاند والفلبين لوضع نهج للقضاء تستهدف قطاعات كاملة وتوفر سياسات لتحقيق أهداف طويلة الأجل. فقد تلقى البنك أموالاً لوضع مثل هذه النهج في ماليزيا وتايلاند، ومع ذلك، لم يتلق أموالاً لهذه الأنشطة في الفلبين. وفي حالة الأردن، تلقى البنك أموالاً لاستكمال برنامج قطري في تموز/يوليو 2000، ولكنه أشار إلى أنه لم يبدأ هذا المشروع في انتظار الانتهاء من مبادئ توجيهية لاستكمال البرنامج القطري.

38 وفي حالة خطتين وطنيتين تجريبيتين للقضاء على CFC في ماليزيا (MAL/SEV/27/PRP/121) وتايلاند (THA/SEV/27/PRP/107) كان من المتوقع الانتهاء من كلا المشروعين في كانون الثاني/يناير 2001. ولم يقدم البنك تواريخ انتهاء مخططة لهذين المشروعين اللذان كان لهما أثر إما أن تقدم الوكالات الأخرى مشروعات لهذه البلدان أم لا وأثر على مشروعات أخرى كانت متوقعة للفلبين مثلاً.

39 وفي عام 1999، أشار البنك إلى أن المقترحات ستقدم إلى آخر اجتماع في عام 2000 لأنه كان يعقد اجتماعات أسبوعية واجتماعات شهرية في ماليزيا بشأن الموضوع. ونظراً لأن مقترحات المشروعات هذه لم تقدم إلى الاجتماع الرابع والثلاثين، يبدو أنها ستقدم بعد عام لاحق.

40 إن إعداد مشروع لا يعتبر عادة تأخيراً في التنفيذ ويتوقع لمشروعات مثل برامج القضاء الوطنية أن تأخذ وقتاً أطول لإعدادها. وفي قسم "مسائل أخرى" من سرد تقريره المرحلي، يشير البنك إلى أنه كان يعمل مع الحكومات المعنية ولديه تحليل للقطاعات واحتياجات استثمارية وغير استثمارية وتوقيت للتدابير. وأشار أيضاً إلى أن تايلاند قد انتهت تقريباً من مقترحها.

41 قد ترغب اللجنة التنفيذية النظر في استكمال هذه المشروعات والحصول على إشارة واضحة عن موعد تقديمها ومعلومات أكثر من الدروس المستفادة حتى الآن.

تغييرات في الحالة المنتهية

42 قدمت أمانة الصندوق أسئلة عديدة عن مشروعات صنف على أنها منتهية ولكن أشارت الملاحظات في التقرير المرحلي أن هناك أنشطة جارية أو أرصدة كبيرة من الأموال لم تنفق. لقد وضع تعريف اللجنة التنفيذية لانتهاء مشروع في المقررين 22/17 و 23/19 وفي الاجتماع الثامن والعشرين، وتم إعادة تنقيحه ليشمل "عدم وجود دليل على استخدام CFCs وأن المنتج البديل يجري انتاجه و/أو قد بدأ انتاجه وأن المعدات التي تستخدم CFC قد تم تدميرها أو تفكيكها أو أصبحت غير صالحة للاستعمال مع CFCs (المقرر 2/28). وبالنسبة "المشروع تبريد PT.Samsung Maspion في أندونيسيا" (ISD/REF/21/INV/52)، أشار البنك إلى أن المشروع قد انتهى في كانون الأول ديسمبر 1999، إلا أن الملاحظات في قاعدة بيانات البنك أشارت إلى أن الشركة أكدت مواصلة تنفيذ cyclopentane ولكنها تطلب وقتاً لتعلم التكنولوجيا من الآخرين. ولقد ورد التأكيد بمواصلة cyclopentane في آب/أغسطس 2000. وحالياً، تلقت Samsung إجابة واحدة فقط من Cannon من أجل التكنولوجيا المستحدثة. ويتوقع الحصول على مورد آخر على الأقل لإجراء المقارنة. وطلبت الأمانة إلى البنك التحقق عما إذا كان المشروع قد انتهى، إلا أن البنك لم يقدم أي إجابة. ويوجد لدى المشروع رصيد متبقي يبلغ 408 270 دولار من المبلغ الموافق عليه في شباط/فبراير 1997 البالغ 537 226 دولار. ومن المفروض أن يقضي هذا المشروع على 104 طن من قدرات استنفاد الأوزون من الاستهلاك السنوي في أندونيسيا.

43 أعلن البنك الدولي الانتهاء في أيلول/سبتمبر 1998 من "خدمة وصيانة واستعادة أجهزة الإطفاء المحمولة (هالون 1211) وبرنامج تدريب في ماليزيا (MAL/HAL/06/inv/04) الذي تمت الموافقة عليه في عام 1992. ومع ذلك، أشارت الملاحظات في قاعدة بيانات البنك أن التدريب ما زال جارياً وتم تنقيح خطة عمل للمطالبة بالرصيد الباقي وتم إزالة المرفق. وعلى أساس هذه الملاحظات، تساءلت الأمانة عما إذا كان المشروع قد انتهى. وأشار البنك إلى أن المشروع قد انتهى بسبب أن استهلاك 900 طن من قدرات استنفاد الأوزون قد تم القضاء عليها من خلال سياسة ونظام وطني

وإنشاء مصرف هالون ولكن ليست جميع أهداف المشروع المخططة مثل انتقال إدارة مصرف الهالون من الطرف المتعاقد معه إلى الحكومة لضمان حل طويل الأجل لاحتياجات ماليزيا للوقاية من الحرائق.

44 لاحظت الأمانة أيضا أن في حالة مشروع Shanghai Shangling General Refrigerator Factory في الصين (CRP/REF/13/INV/78) تغير تاريخ الانتهاء من كانون الأول/ديسمبر 1999 في التقرير المرحلي لعام 1999 إلى حزيران/يونيو 2000 في التقرير المرحلي لعام 2000. وكان من المفروض أن يقضي المشروع على 108 طن من قدرات استنفاد الأوزون. وأشار البنك إلى أنه بالرغم من تحول Shangling بالكامل، ما زال يستخدم CFC في الانتاج في كانون الأول/ديسمبر 1999، ومن ثم غير البنك تاريخ الانتهاء بناء على ذلك.

التوصيات

قد ترغب اللجنة الفرعية للرصد والتقييم والتمويل النظر في تقديم توصيات إلى اللجنة التنفيذية من أجل:

- 1- أن تلاحظ التقرير المرحلي للبنك الدولي الوارد في (UNEP/OzL.Pro/ExCom/34/14)
- 2- أن تلاحظ أن تأخر تقديم التقرير المرحلي المنقح للبنك الدولي وطلب البنك الدولي التمسك بالموعد النهائي للتقديم.
- 3- أن تطلب إلى البنك الدولي إزالة جميع عمليات القضاء غير المباشرة من تقريره المرحلي في المستقبل وتطلب إليه حل جميع المسائل التي أثارها الأمانة المتعلقة بالتناقضات في البيانات وأن يبلغ الاجتماع الخامس والثلاثين عن حلها وأثرها على تقريره المرحلي.
- 4- أن يلاحظ أن البنك الدولي سيقدم تقريراً لعدد 73 مشروعاً ذات تأخيرات في التنفيذ بما في ذلك 8 مشروعات صُنفت على أنها كذلك العام الماضي إلى الاجتماع الخامس والثلاثين.
- 5- أن تطلب إلى البنك الدولي أن يقدم تقرير حالة إضافي عن مشروع الدعم المؤسسي بطيء التنفيذ في تركيا.
- 6- أن تلاحظ أنه ينبغي على البنك الدولي تعويض مبلغ 6 057 دولار مقابل تكاليفه الإدارية وأن تطلب إلى البنك تسوية التجاوز البالغ (54 861 دولار إلى 224 861 دولار) لمنحة الأردن على ضوء المقرر 22/17.
- 7- أن تحدد مواعيد نهائية للمشروعات التالية:

(أ) "مشروع رغاوى Zhengshou Plastic في الصين" (CPR/FOA/15/INV/86) الموعد النهائي هو 1 أيلول/سبتمبر 2001 لحل المسائل القانونية لمجموعة Huayuan المتعلقة بتنفيذ المشروع.

(ب) "مشروع التبريد في BPL في الهند" (IND/REF/25/INV/183) الموعد النهائي هو 1 أيلول/سبتمبر 2001 للتوقيع على اتفاق المنحة الفرعية.

(ج) "مشروع الأيروصول في Candi Swadaya Sentosa في أندونيسيا" (IDS/ARS/22/INV/61) - الموعد النهائي هو 1 أيلول/سبتمبر 2001 لشراء المعدات والتسديد الأوتوماتيكي للأرصدة المتبقية إذا لم يتحقق الموعد النهائي.

- (د) "مشروع رغاوي Sea Horse Maspion" (IDS/FOA/23/INV/76) – تاريخ الانتهاء 1 أيلول/سبتمبر 2001 لتقديم تقارير مرحلية إلى حكومة أندونيسيا أو إلغاء الأوتوماتيكي لهذا المشروع وإعادة الكاملة للأموال الموافق عليها إذا لم يتحقق الموعد النهائي.
- (هـ) "المشروع الشامل للرغاوي الصلبة في باكستان" (PAK/FOA/23/INV/20) ووضع علامة ملائمة للموعد النهائي عقب تقرير من البنك عن بعثته في حزيران/يونيو 2001.
- 8- إلغاء مشروع تبريد Maharaja International في الهند" (IND/REF/22/INV/125) كما تم الاتفاق مع حكومة الهند ويرجع ذلك إلى عدم استجابة الشركة المستفيدة.
- 9- أن تطلب إلى البنك الدولي تنفيذ المقرر 38/19 (ب) المتعلق بمشروع التبريد في Whirpool of India" (IND/REF/27/INV/204) وخفض عنصر المنحة بناء على ذلك وإعادة الأموال إلى الاجتماع الخامس والثلاثين.
- 10- أن تطلب إلى البنك الدولي أن يقدم إلى اللجنة التنفيذية تقريراً في اجتماعها الرابع والثلاثين بشأن مشروع قرض ميسر في Chiller لهيئة توليد الكهرباء في تايلاند (THA/REF/26/INV/104) بما في ذلك كيفية تحقيق التسديد المستهدف بحلول كانون الأول/ديسمبر 2002 وأن تطلب تقريراً مستكملاً يقدم إلى الاجتماع الخامس والثلاثين عن علامات المشروع الجديد لهذا المشروع.
- 11- أن تلاحظ اتفاق حكومة الصين والبنك الدولي على خفض حصص عام 2001 لخطة الهالون بالزيادة من الاستهلاك الوطني في عام 2000 التي تحددها مراجعة حسابية تقنية مستقلة واتفاق بشأن تدابير لمعالجة مسألة التصدير المتعلقة بخطة قطاع الهالون في الصين.
- 12- أن تلاحظ تواريخ التقديم المخططة للمشروعات الوطنية لماليزيا وتايلاند للقضاء على CFC .
- 13- أن تلاحظ تفسيرات البنك الدولي حول تصنيفه للمشروعات المنتهية وإلغاء المشروعات دون إعادة تمويل المشروعات لمنحة المشروعات.

المرفق 1

المشروعات المتبقية على قائمة المشروعات ذات التأخيرات في التنفيذ

Code	Project Title	Latest Decision on Project (From 32nd or 33rd Meetings)	Additional Delays	Latest Planned Completion Date
ARG/REF/19/INV/43	Elimination of CFC in the manufacturing plant of domestic refrigerators at Adzen S.A. C.I.F.	Send letter of possible cancellation	8	Sep-01
ARG/REF/23/INV/69	Elimination of CFCs in the manufacturing plant of domestic refrigerators at Lobato San Luis S.A.	Continued Monitoring	12	Dec-01
IDS/FOA/23/INV/77	Flexible boxfoam. Technical assistance program for SMEs at Indonesian Foam Association (AFI)	Removal from the list of implementation delays	22	Dec-02
IDS/FOA/23/INV/78	Technical assistance programme for SMEs for flexible polyurethane foam at Indonesian Foam Association (AFI)	Removal from the list of implementation delays	22	Dec-02
IND/REF/19/INV/92	Elimination of CFCs in the manufacture of commercial refrigeration equipment at Chandra Frig Co. P., Ltd.	Send letter of possible cancellation	6	Jun-01
IND/REF/22/INV/123	Elimination of CFCs in the manufacture of commercial refrigeration equipment at Hindustan Refrigeration Industries	Deadline of 1 May for completion of Sub-grant Agreement	9	Sep-01
JOR/FOA/15/INV/22	Umbrella project for conversion to CFC-free technology at three flexible polyurethane foam factories at Arab Foam, Jordan Plastics, National Foam	Continued Monitoring	25	Dec-02
THA/FOA/27/INV/109	Conversion from CFC-11 to water blown and HCFC-141b technology in the manufacture of rigid foam (spray) at Bangkok Integrated Trading Co.		0	Dec-00
